

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1955)  
**Heft:** 1254

**Artikel:** Birthday honours  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-692669>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

the Central Switzerland Tourist Board. He had with him another present from the five central Swiss cantons, a traditional costume from Obwalden which consists of a wide-rimmed black hat, a richly embroidered black jacket depicting colourful alpine flowers, a special type of tie and a pair of wooden shoes. Mr. Christen was wearing his own costume — from Nidwalden — for the flight to London and the later journey to Yorkshire.

The official handing-over ceremony took place in the 17-century Woolley Hall, near Wakefield, in the presence of Swiss and county officials.

Guests were entertained by a choir of more than 50 children. Mr. Christen gave a demonstration of how an alphorn should be blown.

And radio and TV units were there to record the ending to a story that has made headlines in newspapers all over the world.

### BIRTHDAY HONOURS.

Lt. Col. A. T. Abate was awarded the O.B.E. (Mil.) in the recent Birthday Honours. Col. Abate is the son of the late John and Caterina Abate of Malvaglia, C. Ticino. His sisters Irma and the late Rita were founder members of the Unione Ticinese Sezione Femminile. Born in London, 31st January, 1911, Col. Abate was educated at the Regent St. Polytechnic and gained top place in Great Britain for University entrance. First-class honours man for the Bachelor of Science (Engineering) Degree. After a period in industry Col. Abate joined the Regular Army and has seen service at Hong Kong, Singapore, Australia and has been on official visits to the U.S.A.

### 1st OF AUGUST BADGE.

This year the proceeds from the sale of badges will be used for helping the population living in the mountains parts of our country.

The Committee of the 1st of August collection writes as follows:—

Am 1. Juni wird die Bundesfeier-Sammlung 1955 mit dem *Karten- und Markenverkauf* beginnen. Volle 90% des Reinertrages sind für Hilfeleistungen zugunsten der schweizerischen *Bergbewohner* bestimmt, deren wirtschaftliche Selbständigkeit gestärkt, deren Selbsthilfe gefördert und erleichtert werden soll. Berücksichtigt wird die im Alpengebiet und im Hochjura wohnhafte Bevölkerung.

Die geplanten Hilfeleistungen umfassen in erster Linie *bauliche Projekte*, welche der Gemeinschaft dienen. So können mitfinanziert werden: Erstellung von Alp-, Flur-, und Waldwegen durch Korporationen, Einrichtung von Wasser- und Lichtversorgungen in Gemeinden, Verbesserung der Transportmöglichkeiten durch Bau von Seilbahnen zu abgelegenen Siedelungen, Wäldern oder Alpen, Erstellung von Lawinen- oder Wildbachverbauungen usw.- Sofern die Mittel ausreichen, soll überdies das bergbäuerliche Kurswesen gefördert werden; insbesondere sind Massnahmen vorgesehen, welche der land- und hauswirtschaftlichen, sowie der handwerklichen Ausbildung dienen.

Dieses weitgesteckte Ziel verdient die Mitwirkung des ganzen Schweizervolkes. Die schweren Existenzverhältnisse unserer Bergbevölkerung sind zu bekannt, als dass nicht jedermann sich zu ihrer Erleichterung aufgerufen wissen müsste. Das Schweizerische Bundesfeierkomitee appelliert daher warm an das Verständnis aller Mitbürger: Tragen Sie durch den regen Kauf der Bundesfeier-Marken und-Karten dazu bei, dass möglichst umfassende Leistungen gewährt werden können!

Die restlichen 10% des Reinerlöses sind dem Schweizerischen Institut für Kunstwissenschaft in Zürich zugesprochen, dem die Bestandesaufnahme, Bearbeitung und Publikation des Lebenswerkes bedeutender schweizerischer Maler und Bildhauer anvertraut ist.

# Lindt

THE CHOCOLATE  
OF THE  
CONNOISSEUR



Plain Vanilla Lunch Tablets · Full Cream Milk Lunch Tablets  
Bitter Lunch Tablets · 'Wild Flowers' Milk Lunch Tablets  
Assorted Lunch Tablets · 'Snow Scenes' Milk Lunch Tablets  
Milk Chocolate Teddy Bears

Also the new Mountain Rose 1lb. box of assorted chocolates

*Treasured the world over*

# Panda

REGD

## ribbons

Everyone adores them they're so so gay and colourful in a variety of designs:— stripes, spots, checks and tartans. Also self colours in satins, taffetas, failles and petershams. Ask for "Panda" and know you are buying the best.



Regd. Trade Mark

**SELECTUS LIMITED**  
BIDDULPH · STOKE-ON-TRENT  
Telephone: Biddulph 3316-7. Telegrams: Selectus,  
Stoke-on-Trent. WHOLESALE & SHIPPING